

# KUPNÍ SMLOUVA

uzavřená mezi smluvními stranami

Identifikace prodávajícího:	Identifikace kupujícího:
<b>ČD Cargo, a.s.</b>  Jankovcova 1569/2c, 170 00 Praha 7 – Holešovice  Bankovní spojení: [REDACTED]  Měna: CZK  IČ: 28196678 DIČ: CZ28196678 Zápis v OR: Městský soud v Praze, B12844  Zastoupena: [REDACTED]  (dále též „ <b>Prodávající</b> “ nebo též „ <b>ČDC</b> “)	<b>SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o.</b>  náměstí Junkových 2772/1, 155 00 Praha 5  [REDACTED]  Měna: CZK  IČ: 61061344 DIČ: CZ61061344 Zápis v OR: Městský soud Praha, C43038  [REDACTED]  (dále též „ <b>Kupující</b> “ nebo též „ <b>SGEF</b> “)

(Společně jsou Kupující a Prodávající označováni jako „Smluvní strany“ a tato smlouva též jako „Kupní smlouva“)

## Smluvní strany se dohodly na tomto znění kupní smlouvy:

### Článek I

#### Úvodní ustanovení

- I.1. Tato smlouva je uzavírána k naplnění zakázky (evidenční číslo: 343-2021-O2/3) vypsané Prodávajícím k zajištění financování nákupu až 361 kusů nákladních vozů řady Sggrs a až 20 ks nákladních vozů řady Sggmrrs prostřednictvím finančního zpětného leasingu (dále jen „Zakázka“).
- I.2. Na základě výsledku řízení pro Zakázku, kdy jako vítězná byla vybrána nabídka Kupujícího, uzavírají Smluvní strany tuto Kupní smlouvu a navazující Leasingovou smlouvu č. [REDACTED] (dále jen „Leasingová smlouva“). Zadávací dokumentace Zakázky je Přílohou č. 1 této Kupní smlouvy.
- I.3. S ohledem na výše uvedené mají smluvní strany k naplnění Zakázky v úmyslu:
  - SGEF koupí níže specifikované a v článku II. 2 definované Předměty leasingu od ČDC do svého výlučného vlastnictví a zaplatí kupní cenu. Jelikož se jedná o zpětný leasing, nabývá SGEF jako Kupující Předměty leasingu, jak stojí a leží, a nemá vůči ČDC jako Prodávajícímu jakákoliv práva z titulu případných vad Předmětů leasingu.
  - SGEF pronajme ČDC na základě Leasingové smlouvy za úplatu formou finančního leasingu níže specifikované Předměty leasingu, přičemž po skončení finančního leasingu přejde vlastnictví k Předmětům leasingu zpět na Prodávajícího za podmínek stanovených v Leasingové smlouvě, v takovém případě nabývá Prodávající Předměty leasingu, jak stojí a leží, a nemá vůči Kupujícímu jakákoliv práva z titulu případných vad Předmětů leasingu.

### Článek II

#### Předmět smlouvy

- II.1. Za podmínek stanovených touto Kupní smlouvou se Prodávající zavazuje, že umožní Kupujícímu nabýt vlastnické právo k jednotlivým Předmětům leasingu a Kupující se zavazuje tyto Předměty leasingu koupit a zaplatit za ně Prodávajícímu sjednanou kupní cenu.
- II.2. Předmětem koupě dle této Kupní smlouvy se rozumí:

Předmět koupě:	127 kusů nákladních vozů řady Sggrs/Sggmrrs, resp. 107 nákladních vozů řady Sggrs a 20 kusů nákladních vozů řady Sggmrrs
NV číslo:	viz Předávací protokol
Výrobce:	[REDACTED]
Původní Dodavatel:	[REDACTED]
Rok výroby:	viz Předávací protokol
Stav:	použitý

(dále individuálně jen „Předmět leasingu“ nebo společně také „Předmět/-y leasingu“ nebo také „Nákladní vůz/vozy“).
- II.3. Spolu s Předměty leasingu je Prodávající povinen předat Kupujícímu veškeré příslušné doklady vztahující se k Předmětům leasingu či související s výkonem vlastnického práva k Předmětům leasingu nebo mající vztah k následnému užívání Předmětů leasingu. Fyzické předání výše uvedených dokladů se odkládá na okamžik doručení výzvy Kupujícího Prodávajícímu, která bude





## Článek IV

### Přechod vlastnického práva

- IV.1. Kupující nabývá vlastnické právo k jednotlivým Předmětům leasingu oboustranným podpisem Předávacího protokolu a od tohoto okamžiku je oprávněn disponovat s Předměty leasingu. Současně Kupující předává Předměty leasingu Prodávajícímu, který Předměty leasingu od Kupujícího přebírá, což bude potvrzeno oboustranným podpisem Předávacího protokolu.
- IV.2. Prodávající je povinen ke dni přechodu vlastnictví k Nákladním vozům na Kupujícího bezodkladně provést na vlastní náklady a na vlastní nebezpečí registraci Kupujícího jako výlučného vlastníka příslušných Nákladních vozů v souladu s příslušnými obecně závaznými právními předpisy u příslušného Drážního úřadu a informovat Kupujícího o provedení této registrace, což doloží předložením příslušného dokladu o registraci, a to do třiceti dnů ode dne předání Nákladních vozů.
- IV.3. Kupující tímto uděluje plnou moc Prodávajícímu k provedení registrace změny vlastnictví k Nákladním vozům a registrace Kupujícího jako jediného vlastníka Nákladních vozů. Prodávající shora uvedenou plnou moc v plném rozsahu přijímá a zavazuje se uskutečnit s odbornou péčí a na vlastní náklady všechny úkony, ke kterým byl tímto zmocněn.

## Článek V

### Riziko vzniku škody a práva z vadného plnění Předmětů leasingu

- V.1. Nebezpečí škody na Předmětech leasingu přejde na Kupujícího k datu podpisu Předávacího protokolu a v ten samý okamžik přejde nebezpečí škody na Předmětech leasingu zpět na Prodávajícího, na základě Leasingové smlouvy, kde Kupující je Pronajímatelem Předmětů leasingu a Prodávající je Leasingovým nájemcem Předmětů leasingu (tzv. zpětný finanční leasing) a během trvání doby leasingu nese riziko škody na Předmětech leasingu Prodávající (v podrobnostech viz Leasingová smlouva).
- V.2. Prodávající je povinen udržovat Předměty leasingu v provozuschopném stavu na své náklady včetně provádění pravidelné údržby a oprav. Při této činnosti dbá práv a oprávněných zájmů Kupujícího jako vlastníka Nákladních vozů.
- V.3. Kupující zplnomocňuje Prodávajícího k zastupování při všech jednáních a při každém uzavírání smlouvy, které budou směřovat k opravě či zajišťování údržby Předmětů leasingu či jejich součástí a/nebo k zastupování ve všech řízeních, jejichž předmětem bude uplatňování jakýchkoliv nároků.
- V.4. Pokud by za účelem splnění povinností dle předchozího odstavce Prodávající potřeboval součinnost Kupujícího, je Kupující povinen v přiměřené lhůtě tuto součinnost poskytnout. Součinnost bude poskytnuta na základě písemné výzvy Prodávajícího, které bude obsahovat specifikaci požadované součinnosti, termín či dobu poskytování součinnosti.

## Článek VI

### Cena a platební podmínky

- VI.1 Kupní cena Předmětů leasingu činí [REDACTED]



Kupní cena každého Nákladního vozu je stanovena na základě znaleckého posudku číslo

Ke kupní ceně nebude v souladu s platnými právními předpisy připočtena DPH. Pro účely DPH Smluvní strany zohlednily rozsudek Soudního dvora EU C-210/18 ve věci Mydibel SA a na něho navazující rozhodnutí Generálního finančního ředitelství, z kterých vyplývá, že: (i) zpětný finanční leasing představuje za podmínek vymezených v zadávací dokumentaci, této Kupní smlouvě a Leasingové smlouvě čisté finanční operace za účelem navýšení likvidních prostředků Prodávajícího, (ii) koupě Nákladních vozů je neoddělitelná od jejich zpětného leasingu, a proto koupě Nákladních vozů a zpětný leasing představují společně pro účely DPH jedinou transakci, a (iii) práva převedená na Kupujícího v důsledku prodeje Nákladních vozů ho neopravňují nakládat s Nákladními vozy jako vlastník ve smyslu § 13 odst. 1 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

Prodej Nákladních vozů tak pro účely DPH nelze kvalifikovat jako „dodání zboží“, jelikož práva převedená na Kupujícího v důsledku koupě ho neopravňují nakládat s Nákladními vozy jako vlastník. Prodej Nákladních vozů proto není předmětem DPH.

- VI.2 Kupní cena je pevná za předpokladu výše kupní ceny dle článku VI.1.
- VI.3 Prodávající se zavazuje nejpozději třetí pracovní den po podpisu Předávacího protokolu vystavit a prokazatelně doručit fakturu včetně technické specifikace Předmětů leasingu Kupujícímu. Kupující se zavazuje uhradit část kupní ceny Předmětů leasingu, která není předmětem zápočtu podle odst. VI.5, do 7 (slovy: sedmi) pracovních dní od data podpisu Předávacího protokolu oběma Smluvními stranami, a to na základě řádně vystavené faktury splňujícího veškeré zákonné náležitosti, který vystaví Prodávající. Tato faktura nebude daňovým dokladem pro účely DPH, jelikož prodej Nákladních vozů není předmětem DPH.
- VI.4 Kupující je povinen zaplatit kupní cenu Předmětů leasingu na bankovní účet Prodávajícího uvedený v záhlaví této Kupní smlouvy nebo na jiný účet uvedený Prodávajícím, který musí být současně registrovaným účtem zveřejněným správcem daně v registru plátců DPH. Zaplacením kupní ceny se považuje datum připsání částky na účet Prodávajícího.
- VI.5 Vzhledem k tomu, že budou Předměty leasingu zpětně pronajaty Prodávajícímu, se Smluvní strany výslovně dohodly separátní smlouvou, že dojde k započtení pohledávky Prodávajícího na zaplacení kupní ceny podle této Kupní smlouvy proti pohledávce Kupujícího (jakožto Pronajímatele) podle Leasingové smlouvy na zaplacení Jednorázové mimořádné splátky z Leasingové smlouvy, a to ke dni převzetí předmětů leasingu (tj. podpisem Předávacího protokolu) za předpokladu splnění ostatních podmínek daných touto Kupní smlouvou.
- VI.6 V případě prodlení s úhradou kupní ceny Kupujícím, kdy Prodávající není v prodlení s vystavením faktury/daňového dokladu, má Prodávající právo na
- VI.7 Kupující se zavazuje, že nepostoupí své pohledávky a závazky plynoucí z této smlouvy třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího. V případě, že Kupující poruší toto smluvní ujednání, je Prodávající oprávněn účtovat
- VI.8 Prodávající čestně prohlašuje, že předmětné nákladní vozy jsou řádně zaplacený dodavateli.

## Článek VII

### Odstoupení

- VII.1. Nezaplatí-li Kupující kupní cenu k datu splatnosti a Prodávající není v prodlení s vystavením faktury/daňového dokladu a/nebo doručením Předávacího protokolu, má Prodávající právo od Kupní smlouvy odstoupit. Nastane-li taková situace má Prodávající nárok pro případ porušení této povinnosti na [redacted]
- VII.2. Účinky odstoupení nastávají dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně.

## Článek VIII

### Závěrečná ustanovení

- VIII.1. V návaznosti na plnění Zakázky souvisí tato Kupní smlouva s Leasingovou smlouvou uzavřenou mezi ČDC (jako Leasingovým nájemcem) a SGEF (jako Pronajímatelem).
- VIII.2. Přílohy jsou nedílnou součástí této Kupní smlouvy.
- VIII.3. Právní vztahy z této smlouvy a touto smlouvou blíže neupravené se řídí českým právním řádem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., ve znění pozdějších předpisů (Občanský zákoník).
- VIII.4. Ke změnám a doplněním této Kupní smlouvy může dojít pouze formou písemných dodatků (nabývají platnosti a účinnosti podpisem poslední Smluvní stranou).
- VIII.5. Smlouva je výrazem svobodné a jednoznačné vůle všech Smluvních stran.
- VIII.6. Jestliže se jedno nebo více ustanovení této Kupní smlouvy stane neplatným, nebo se ukáže být zdánlivým, platnost ostatních ustanovení tím není dotčena. Strany si namísto neplatného či zdánlivého ustanovení dohodnou takové platné ustanovení, které se bude nejvíce přibližovat hospodářskému účelu zamýšlenému neplatným či zdánlivým ustanovením. Tato smlouva a veškeré informace a dokumenty s ní související mají důvěrný charakter, a žádná smluvní strana nebude oprávněna bez souhlasu druhé smluvní strany tyto informace a/nebo jakékoliv informace, které jsou obchodním tajemstvím druhé smluvní strany, zveřejnit nebo jinak zpřístupnit jakékoliv třetí osobě nebo tyto informace využít ve svůj prospěch nebo ve prospěch třetí osoby, a to po dobu trvání této smlouvy a pěti let po jejím ukončení, s výjimkou případů, kdy je zpřístupnění těchto informací vyžadováno právními předpisy nebo příslušnými orgány na základě právních předpisů nebo jedná-li se o informace již veřejně přístupné. Za porušení závazku mlčenlivosti na straně Pronajímatele není považováno sdílení informací s osobami tvořícími spolu koncern, se Sociétés Générale SA a nebo s osobami, které jsou ovládajícími osobami Pronajímatele ve smyslu znění zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích. Závazek mlčenlivosti se nevztahuje na sdělení obou smluvních stran činěná v souladu s plněním této smlouvy vůči odborným poradcům. Pokud závazek mlčenlivosti těchto třetích osob nebude vyplývat z právních předpisů, příslušná smluvní strana uzavře s takovými osobami dohodu o utajení poskytovaných informací. Platí dále, že závazek mlčenlivosti je možné v každém jednotlivém případě vyloučit nebo omezit dohodou smluvních stran. Pro vyloučení pochybností smluvní strany shodně uvádí, že dobrovolné zveřejnění této smlouvy v registru smluv dle článku X.8. této smlouvy níže není porušením tohoto odstavce.
- VIII.7. Prodávající je oprávněn jednostranně poskytnout informace, na které se případně vztahuje ochrana dle této smlouvy, v případě, že je k takovému postupu povinen na základě platného právního předpisu a/nebo pravomocného soudního, arbitrážního či správního rozhodnutí s tím, že:



- a) je oprávněn poskytnout informace pouze v rozsahu nezbytně nutném pro splnění dané povinnosti,
  - b) zvolí nejvhodnější postup v dané věci tak, aby zároveň byl minimalizován zásah do důvěrného charakteru informací.
- VIII.8. Prodávající je povinnou osobou podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a je si vědom důsledků, které jsou s touto skutečností spojeny. Povinné osoby podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, mají povinnost uveřejňovat smluvní ujednání v registru smluv pod sankcí nenabytí účinnosti takového právního jednání. Povinnost uveřejňovat smlouvy v registru smluv nenastane v případě, kdy se na dané právní jednání uplatní některá z výjimek uvedená v zákoně o registru smluv. Dle prohlášení Prodávajícího, na uzavíranou smluvní dokumentaci se bude vztahovat výjimka podle § 3 odst. 2 písm. q) zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (tzv. obchodní výjimka); a uzavíraná smluvní dokumentace (včetně této smlouvy) tak nepodléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv, účinnost smluvní dokumentace (tj. zejména Smlouvy) není dle prohlášení Prodávajícího zveřejněním v registru smluv podmíněna. I přesto se Prodávající a Kupující rozhodli smluvní dokumentaci zveřejnit v registru smluv dobrovolně a s takovým zveřejněním souhlasí. Uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zajistí Prodávající na své náklady a odpovědnost.
- VIII.9. Smluvní strany se shodly na tom, že některá ustanovení této smlouvy obsahují informace, jež nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím, a na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah před případným zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany se shodly na tom, že ustanovení této smlouvy, která byla zvýrazněna vyloučením, tvoří informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím. V registru smluv bude tato smlouva uveřejněna ve znění, ve kterém budou takto zvýrazněné informace znečitelněny.
- VIII.10. Veškeré spory, vzniklé z této Kupní smlouvy nebo v souvislosti s ní, včetně veškerých problémů, týkajících se existence, platnosti či ukončení této Kupní smlouvy, se zavazují Smluvní strany řešit smírnou cestou. Případné spory vzniklé z této Smlouvy se budou rozhodovány soudy České republiky příslušnými dle sídla Prodávajícího.
- VIII.11. Tato Kupní smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední Smluvní stranou a je sepsána ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.
- VIII.12. Kupní smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu Předávacího protokolu poslední Smluvní stranou.

**Seznam příloh:**

- Příloha č. 1 - Zadávací dokumentace Zakázky „Zpětný finanční leasing až 361 kusů nákladních vozů řady Sggrs a až 20 ks nákladních vozů řady Sggmrrs“ (evidenční číslo: 343-2021-O2/3)
- Příloha č. 2 - Vzor - Předávací protokol ke Kupní smlouvě a zároveň Protokol o uvedení do provozu k Leasingové smlouvě

Prod.		
ČD C		s.r.o.



## Příloha č. 1

ke Kupní smlouvě uzavřené mezi ČD Cargo, a.s.  
a SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o.

Zadávací dokumentace Zakázky „Zpětný finanční leasing až 361 kusů nákladních vozů řady Sggrs a až 20 ks nákladních vozů řady Sggmrs“  
(evidenční číslo: 343-2021-O2/3)

Zadávací dokumentace zakázky  
„Zpětný finanční leasing až 361 kusů nákladních vozů řady Sggrs  
a až 20 ks nákladních vozů řady Sggmrrs“  
(evidenční číslo: 343-2021-O2/3),  
resp. její celé znění je k dispozici v elektronickém nástroji  
Tender arena na webové stránce  
**www.tenderarena.cz**



**Příloha č. 2**  
**ke Kupní smlouvě uzavřené mezi ČD Cargo, a.s.**  
**a SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o.**

**VZOR - Předávací protokol ke Kupní smlouvě**  
**a zároveň**

**Protokol o uvedení do provozu k Leasingové smlouvě č. [REDACTED]**

Identifikace prodávajícího a zároveň nájemce:	Identifikace kupujícího a zároveň pronajímatele:
<b>ČD Cargo, a.s.</b> Jankovcova 1569/2c, 170 00 Praha 7- Holešovice [REDACTED]  IČ: 28196678 DIČ: CZ28196678 Zápis v OR: Městský soud v Praze, B12844  Zastoupena: [REDACTED] [REDACTED]  (dále též „ <b>Prodávající</b> “ a zároveň „ <b>Leasingový nájemce</b> “)	<b>SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o.</b> náměstí Junkových 2772/1, 155 00 Praha 5 [REDACTED] [REDACTED]  IČ: 61061344 DIČ: CZ61061344 Zápis v OR: Městský soud Praha, C43038  Zastoupena: [REDACTED] [REDACTED]  (dále též „ <b>Kupující</b> “ a zároveň „ <b>Pronajímatel</b> “)

**Dále jen „Protokol“**

**[●] kusů nákladních vozů řady [Sggrrs / Sggmrrs],**  
**NV číslo: [●], rok výroby: [●]**  
**(dále jen „Nákladní vůz/-y“)**

1. Prodávající předává Kupujícímu Nákladní vozy a Kupující je přijímá.
2. Pronajímatel předává Nákladní vozy Leasingovému nájemci v souladu s Leasingovou smlouvou k užívání.
3. Prodávající a Kupující tímto výslovně prohlašují, že provedli úplnou identifikaci Nákladních vozů a že se jedná o Nákladní vozy specifikované v Kupní smlouvě, jež odpovídají specifikaci podle Leasingové smlouvy.
4. Prodávající/Leasingový nájemce prohlašuje, že tyto Nákladní vozy:

Kupní smlouva (ČD Cargo, a.s. a SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o.)  
Zakázka „Zpětný finanční leasing až 361 kusů nákladních vozů řady Sggrrs a až 20 ks nákladních vozů řady Sggmrrs“  
(evidenční číslo: [REDACTED])

CZ\_NVK\_011\_500\_078\_c7

- a) splňují ustanovení zákona č. 266/1994 Sb., o drahách, v platném znění (dále jen „zákon o drahách“), prováděcích vyhlášek k tomuto zákonu, platných předpisů provozovatele, vztahujících se k Předmětům Kupní smlouvy, Leasingové smlouvy. Dále jsou tyto Nákladní vozy vybaveny protokolem o provedené technické kontrole dle § 64 vyhlášky č. 173/1995 Sb., v platném znění (dále jen „vyhláška č. 173/1995“ Sb.).
- b) jsou vybaveny všemi doklady, osvědčeními a povoleními v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména dle zákona o drahách a prováděcích vyhlášek k tomuto zákonu a předpisů provozovatele, vztahujícími se k Nákladním vozům a doklady umožňujícími provozování na železniční dopravní cestě České republiky a ve všech státech, v nichž Leasingový nájemce hodlá tyto Nákladní vozy užívat či provozovat.
- c) jsou vhodné a plně použitelné pro předpokládaný účel užití,
- d) jsou způsobilé k provozu dle účelu Leasingové smlouvy,
- e) byly předány v den podpisu tohoto protokolu k provozování a užívání a byly zprovozněny v souladu s obecně závaznými právními předpisy, technickými normami a předpisy výrobce Nákladních vozů a jakýmkoli jinými předpisy, které stanoví povinnosti pro jejich provoz,
- f) odpovídají zde popsané identifikaci předávaných Nákladních vozů specifikovaných jako Předměty leasingu v Leasingové smlouvě.
5. Prodávající a Kupující tímto výslovně prohlašují, že Nákladní vozy mají tyto vady nebránící předání a převzetí:

[●●●SPECIFIKUJTE podle skutečnosti NEBO uveďte „nemá vady technické povahy“]

Tento Protokol je vyhotoven v českém jazyce a je sepsán ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.

Praha, ..... Místo, datum	Praha, ..... Místo, datum
Prodávající a Leasingový nájemce: <b>ČD Cargo, a.s.</b>	Kupující a Pronajimatel: <b>SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o.</b>
..... Podpis	..... Podpis
..... Jméno	..... Jméno
..... Funkce	..... Funkce



